

Korrespondenz aus Deutschland.

Am 7. Nov. war hier Jahrmarkt. Der sog. kalte Markt. Dieser war gut besucht auch gut besucht. Es wurde tüchtig gehandelt. Auch mit Freund Seiler kam ich zusammen, wo wir uns gemütlich bei einer Stärkung eine Weile unterhielten. Wir haben hier noch immer keine Kälte, es ist immer noch warm und zwar so warm, daß im Walde Pilze wachsen. Am 20. Nov. wurde der Auszügler Kordian aus Graustein an der Chaussee zwischen Graustein und Spremberg von einem Rodfahrer überfahren. Kordian fiel so unglücklich daß er betäubunglos liegen blieb, und am nächsten Tag verstarb. Kordian 78 Jahre alt aber noch kräftig, der konnte noch tüchtig arbeiten.

Mit Gruß

M. Hantschko.

Correspondence from Germany

We had a fair on Nov. 7th, the so called cold fair. It was skillfully put together and well attended. I also visited with friend Seiler when we talked comfortably while taking in some fortification. We still don't have any cold weather and it is still warm, actually too warm so that mushrooms grow in the forest. The expatriate Kordian from Graustein was run over by a bicyclist on the road between Graustein and Spremberg. Kordian was so unfortunate in his fall as to remain unconscious and to die on the next day. Kordian was 78 years old and still going strong and well able to work.

With greetings

M. Hantschko.

Translated by John Buerfeind